

LIGHTLIFE INSTALLATION

Le magazine
pour l'installateur
suisse romand

Printemps/Été 2010



Zumtobel renforce sa réputation de qualité par la classification eco+ et une garantie de 5 ans

Point fort stratégique: économiser l'énergie et augmenter la qualité de l'éclairage

 ZUMTOBEL



Rolf Müller, Directeur général de Zumtobel Suisse

«Un pas décisif a été franchi: nous disposons aujourd'hui de luminaires d'une excellente efficacité pour toutes les applications.»

Chère lectrice,
Cher lecteur,

Le thème de l'efficacité énergétique nous occupe depuis des années déjà. À raison. Car les bilans de CO₂ restent encore perfectibles. Zumtobel travaille avec des actes concrets à cette nécessaire amélioration; ainsi avec le sigle eco⁺, l'entreprise a développé un standard interne fixant des valeurs de consommation inférieures de 20 % à celles des directives existantes. Dans nos catalogues de produits, le sigle eco⁺ vous guide directement vers les luminaires les plus efficaces.

Et cet excellent niveau d'efficacité lumineuse nous l'atteignons aussi bien avec des luminaires fluos qu'avec la technologie LED. Les produits comme le nouveau luminaire LUMIÈRE DOUCE V ou le down-light à LED PANOS INFINITY ont subi avec succès leur «baptême du feu» au salon Light+Building. La gamme de produits de Zumtobel, conçue pour permettre des solutions d'éclairage durables, montrent le chemin de l'avenir. Un chemin que nous avons plaisir à parcourir avec vous. «Un pas décisif a été franchi: nous disposons aujourd'hui de luminaires d'une excellente efficacité pour toutes les applications.»

Cordialement vôtre
Rolf Müller

ANS DE GARANTIE

Ce symbole indique dorénavant qu'une garantie de cinq ans est valable pour tous les produits de Zumtobel.

À l'intérieur, la qualité, à l'extérieur, une garantie de cinq ans

Zumtobel offre une garantie de cinq ans sur toute sa gamme de produits à partir du 1^{er} avril 2010. Avec cette démarche, Zumtobel souligne son rôle de précurseur dans les domaines de l'innovation, du design et de la qualité. La prolongation volontaire de la garantie à cinq ans concerne tous les systèmes de luminaires de Zumtobel y compris les ballasts et autres appareillages. Seules les pièces d'usure, comme les lampes conventionnelles et les batteries d'éclairage de secours en sont exclues. Les LED des luminaires à LED sont également intégrées dans la garantie.

Martin Brandt, COO de Zumtobel AG, à ce propos: «Du fait de ses exigences très élevées en matière de design, Zumtobel est le partenaire idéal pour ceux qui cherchent des solutions lumière durables qui ne soient pas influencées par des tendances passagères. En étendant la garantie de nos produits à cinq ans, nous soulignons notre souci de durabilité au bénéfice de nos clients et sommes une des premières entreprises de l'industrie du luminaire à considérer cette exigence de qualité comme une obligation. Nous veillons non seulement à un design exceptionnel, mais aussi à une fabrication excellente de nos produits. C'est ainsi que toutes les usines Zumtobel sont certifiées selon les normes ISO 9001 et 14001 portant respectivement sur la qualité et l'environnement.»

Avec le développement fulgurant des LED, les thèmes de la qualité et de la durée de vie sont de plus en plus en point de mire. Car c'est avant tout la durée de vie de jusqu'à 50 000 heures qui rend les LED aussi attrayantes. Ces valeurs ne peuvent toutefois être atteintes que lorsque les LED sont intégrées dans un luminaire perfectionné, doté d'un refroidissement efficace et de composants de haute qualité. Zumtobel possède le savoir-faire pour développer et fabriquer des luminaires de haute qualité technique et esthétique, dans un design durable et c'est pourquoi nous pouvons offrir une garantie de 5 ans.

Cette initiative importante donne au client l'assurance qu'en optant pour une solution lumière de Zumtobel, il mise sur le futur.

optique brightness

- I...I
- Optique diffusante basée sur la technique de la lentille à structure précise avec diffuseur haute performance pour une plus grande efficacité et un meilleur défilement dans des applications avec écrans debout ou fortement inclinés
- UGR <19/22 selon la configuration des lampes pour des applications de bureau conformes à la norme EN 12464

Graduable pour module 600

Modèle	L/H	kg	gradu
1/28 W T16 eco+ ▼	1198/298/86	4,5	4
1/40 W TC-L eco+ ▼	598/598/103	4,3	4
1/54 W T16 eco+ ▼	1198/298/86	4,5	4
1/55 W TC-L eco+ ▼	598/598/103	4,3	4
2/24 W T16 eco+ ▼	598/598/103	4,5	4
2/28 W T16 eco+ ▼	1198/298/86	4,5	4
2/40 W TC-L eco+ ▼	598/598/103	4,3	4
2/54 W T16 eco+ ▼	1198/298/86	4,5	4

B.E. pour module 600

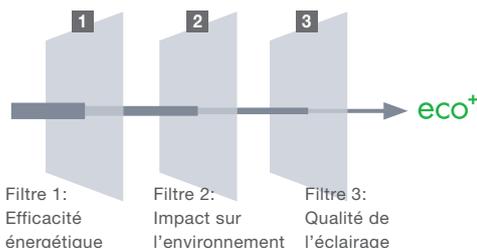
1/28 W T16 eco+ ▼	1198/298/86	4,5	4
1/40 W TC-L ▼	598/598/103	4,3	4
1/54 W T16 eco+ ▼	1198/298/86	4,5	4
1/55 W TC-L ▼	598/598/103	4,3	4
2/24 W T16 ▼	598/598/103	4,5	4
2/28 W T16 ▼	1198/298/86	4,5	4
2/40 W TC-L ▼	598/598/103	4,3	4
2/54 W TC-L ▼	1198/298/86	4,5	4

Le nouveau label eco+ identifie dans le catalogue produits les luminaires qui ménagent particulièrement les ressources et en facilite ainsi la recherche.

eco+

Le processus d'évaluation ambitieux récompense les plus économes

Zumtobel fixe désormais de nouveaux standards dans la classification des produits, en fonction de critères pertinents pour la consommation. Avec le label eco+, Zumtobel identifie les produits qui sont particulièrement profitables pour l'homme et pour l'environnement. Il est à noter que cela intègre des sujets qui dépassent largement les informations techniques telles que la puissance raccordée. Les luminaires eco+ se démarquent par une qualité d'éclairage élevée avec une faible consommation d'énergie, et sont fabriqués dans des matériaux respectueux de l'environnement.



Avec le label eco+, Zumtobel identifie les produits qui sont particulièrement profitables pour l'homme et pour l'environnement. Les critères d'évaluation intègrent les paramètres d'utilisation et vont bien au-delà des simples données électriques.

L'ambitieux label produit eco+ signale une consommation énergétique de 20% inférieure à toutes les directives nationales et internationales existantes. Les architectes, les concepteurs et les installateurs reconnaissent maintenant au premier coup d'œil les produits particulièrement économes en ressources. Et cela même au sein d'une même famille de produits, car le label eco+ s'applique aux articles.

Pour une solution lumière, l'impact déterminant sur l'environnement se situe au niveau de l'énergie réellement consommée. La particularité du label eco+ est son approche globale, qui intègre tous les composants du système et la qualité d'éclairage d'un luminaire dans l'évaluation du luminaire concerné. Le label eco+ prend trois éléments en compte dans son évaluation: l'efficacité énergétique, l'impact sur l'environnement et la qualité de l'éclairage.

L'efficacité énergétique évalue à quel point un luminaire est économique. Cela inclut le rendement en service du luminaire et l'efficacité des lampes et du ballast. Des facteurs tels que la possibilité de réglage du luminaire augmentent son efficacité.

L'impact sur l'environnement évalue la compatibilité environnementale des matériaux utilisés dans le luminaire. C'est ainsi que les luminaires doivent présenter un câblage exempt d'halogène, voire des batteries sans cadmium pour les luminaires de secours, pour se voir attribuer le label eco+.

Bien souvent, l'attention tendancieuse concentrée sur les valeurs de consommation ne prend pas suffisamment en compte la qualité d'éclairage d'un luminaire. C'est la raison pour laquelle des valeurs minimales de défilement ont été définies pour eco+ en fonction des applications. Des répartitions lumineuses qualitatives, telles que les composantes indirectes, sont particulièrement valorisantes pour le luminaire concerné.

Dans le même temps, des valeurs limites ont été déterminées pour chaque catégorie d'application, afin de pouvoir intégrer les exigences particulières. Avec cette procédure très ambitieuse, Zumtobel souhaite souligner l'importance d'une évaluation orientée sur la consommation et la qualité et espère la faire avancer considérablement.

Pour plus d'infos voir www.zumtobel.com/ecoplus



Doublement attractif: par le prix et par la performance. Le nouveau downlight à LED CRAYON fournit un flux de 1 000 lm et est proposé aux installateurs à un prix de lancement particulièrement intéressant.

NOUVEAU: le downlight à LED CRAYON pour un flux de 1 000 lumens

Le downlight à LED fonctionnel CRAYON poursuit sa success story avec une nouvelle impulsion. En effet, avec un flux lumineux porté à 1 000 lumens, CRAYON peut désormais remplacer les downlights classiques de 1/26 W. Comme son prédécesseur, le nouveau modèle offre le double avantage de la compacité et de teintes de lumière stables, ce qui le prédestine à l'éclairage de base dans les zones publiques et les zones de circulation intérieures. La gamme est complétée par le modèle carré CRAYON Q de 3 200 lumens.

Commandefax |

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires du flyer CRAYON

Nom: _____

Société: _____

Service: _____

Rue: _____

NPA/Localité: _____

Tél./Fax: _____

E-mail: _____

La LED: l'avenir de l'éclairage

Grâce aux progrès vertigineux qu'elle a accomplis, la LED a réussi en un temps record à sortir de son état de produit de niche confiné à la signalétique et à l'éclairage de fond pour s'établir dans le domaine de l'éclairage général. De fait, avec une efficacité lumineuse allant jusqu'à 80 lm/W, la LED atteint aujourd'hui la performance de lampes fluo. Avec en prime de nombreux avantages comme une extrême compacité, une très grande longévité et une luminosité constante durant toute sa durée de vie. De manière générale, on estime que l'emploi de la LED devrait permettre à l'avenir d'économiser jusqu'à 50 % de l'énergie consommée en éclairage à l'échelon mondial.

Quelles sont les caractéristiques principales de la LED?

Caractéristiques photométriques

- Presque pas de radiations IR et UV
- Couleurs intenses (RGB) pilotables de manière précise
- Température de couleur variable (Tunable White)
- Remarquable rendu des couleurs
- Pas de distorsion des couleurs en régulation

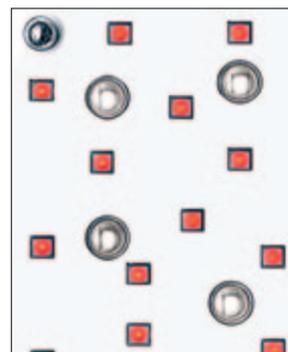
Caractéristiques physiques

- Sensible à la chaleur
- Durable (50 000 heures à 70 % de flux lumineux)
- Efficace en énergie
- Petite et compacte
- Faible température de surface
- Fonctionnement optimal en basses températures (jusqu'à moins 25 °C)

Ces caractéristiques spécifiques de la LED imposent de respecter un certain nombre de dispositions pour garantir une solution d'éclairage à LED de qualité. Un bon produit LED repose en premier lieu sur une puce LED performante qui, grâce à un tri minutieux, assure d'excellentes qualités de rendu des couleurs. Comme la LED est très sensible à la chaleur, Zumtobel a recours dans la conception des luminaires non seulement aux techniques d'éclairage les plus efficaces mais aussi à des systèmes de refroidissement performants. En effet, ce n'est qu'ainsi que l'on peut garantir une durée de vie de 50 000 h et plus à 70 % de flux lumineux et une restitution impeccable des couleurs. En confirmation de cet exceptionnel niveau de qualité, Zumtobel propose à partir du 1^{er} avril 2010 une garantie de 5 ans qui s'étend également à la source dans le cas des luminaires à LED, donnant ainsi au client l'assurance de recevoir des produits irréprochables tant du point de vue esthétique que du point de vue de la qualité.

Les LED offrent des millions de couleurs, voire des milliers de nuances de blanc et permettent aussi des effets dynamiques. Autant de qualités qui les placent bien au-dessus des sources conventionnelles en termes de design, d'accentuation et d'ambiance. Grâce à des appareils de commande électroniques, la LED est programmable en numérique, ce qui ouvre à l'utilisateur des possibilités quasi illimitées pour créer des effets lumineux originaux et efficaces. À côté des luminaires à température de couleur constante – blanc chaud de 3 000 K ou blanc neutre de 4 000 K –, Zumtobel a présenté au salon Light+Building des luminaires à température de couleur variable dans le spectre du blanc: le Tunable White.

Là aussi, Zumtobel a opté pour un principe technique garantissant à la fois les meilleures caractéristiques de rendu des couleurs et une bonne efficacité énergétique. La technologie mise en œuvre – appelée PiLED – permet d'obtenir, grâce à la combinaison de LED de différentes couleurs, des nuances de blanc variables, avec un flux lumineux constant et un rendu des couleurs (Ra) supérieur à 85. C'est en associant cette technologie à des systèmes de pilotage intelligents que Zumtobel obtient des luminaires capables de fournir des teintes de lumière variables de 2 700 à 6 500 K, selon l'application et l'ambiance désirée.



La variation de la température de couleur se fait grâce à la combinaison de différentes LED couleur.

PANOS INFINITY: un éclairage LED sensationnel

Avec sa nouvelle série PANOS INFINITY, Zumtobel bat tous les records précédents. De fait, aucune famille de downlights à LED n'a atteint un tel niveau d'efficacité, de performance et de diversité. Avec une puissance absorbée de 27 W seulement, le nouveau luminaire délivre un flux lumineux de 1 800 lumens. Et pour 2 400 lumens, PANOS INFINITY se contente de 36 W. Autrement dit, PANOS est jusqu'à 70 % plus efficace que les downlights à lampe fluocompacte.

1 La meilleure efficacité énergétique du marché

- Un rendement lumineux inégalé de 65 à 77 lm/W
- Une efficacité de 70 % supérieure à celle des downlights conventionnels
- Régulable DALI en version standard
- Pas de surplus de coût par rapport aux downlights classiques réglables
- Moins de frais de maintenance



2 La meilleure qualité de lumière du marché

- Température de couleur stable de 3 000 ou 4 000 kelvins (Stable White)
- Température de couleur réglable entre 2 700 et 6 500 kelvins (Tunable White, disponible à partir d'octobre 2010)
- Excellent rendu des couleurs pendant toute la durée de vie du luminaire
- Réflecteurs pour bureau (UGR < 19)
- Répartition lumineuse symétrique extensive



PANOS INFINITY est proposé en différents diamètres et en différentes variantes et profondeurs d'encastrement. En combinaison avec les variantes de réflecteurs (1) et l'option sans bordure (2), cela permet de réaliser des solutions d'éclairage optimales pour toutes les applications.



Zumtobel a développé un système de refroidissement passif d'un nouveau genre, qui permet d'augmenter au maximum la performance et la durée de vie de la LED. Un système modulaire de cartouches garantit la pérennité de PANOS INFINITY en facilitant le changement du module LED.

3 Le concept technologique le plus sûr

- Durée de vie de 50 000 heures à 70 % de flux lumineux
- Système de refroidissement passif en cours de brevetage
- Système modulaire de cartouches
- Réflecteurs de haute qualité à fermeture baïonnette
- 5 ans de garantie

4 Un large choix de modèles

- Solution économique pour tous les domaines d'application: remplacement des downlights conventionnels de 2 x 18 W, 2 x 26 W ou 2 x 32 W p. ex.
- Diamètres de 150 et 200 mm, hauteurs d'encastrement de 100 et 140 mm
- Avec cadre apparent ou sans cadre
- Grand choix de réflecteurs et d'accessoires

Commandefax |

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure PANOS INFINITY

Nom: _____

Société: _____

Service: _____

Rue: _____

NPA/Localité: _____

Tél./Fax: _____

E-mail: _____

Le plus grand assureur suisse choisit des downlights à LED



AXA, le géant suisse de l'assurance, emploie 4 300 personnes. La direction générale du groupe se trouve à Winterthur, dans un bâtiment construit dans le premier tiers du siècle passé.

La LED à la place de la HIT

L'objectif de la rénovation, formulé en quelques mots par les responsables d'AXA, était d'illustrer l'esprit de responsabilité de l'entreprise envers l'homme et l'environnement, et en même temps de réduire les frais de fonctionnement du bâtiment. Deux exigences auxquelles les downlights à LED novateurs de la série CRAYON apportent la réponse idéale grâce à leur faible puissance connectée et à leurs longs intervalles d'entretien. La rénovation a été aussi l'occasion de réduire le niveau d'éclairage et ainsi de diminuer la «pression» subjective qu'un éclairage plafonnier trop fort fait peser sur les clients et le personnel. Pour donner plus de présence au petit luminaire et le faire participer à l'architecture des lieux, Zumtobel a développé un modèle spécial doté d'une large collerette. De plus, du fait de sa puissance connectée très réduite, le CRAYON LED produit sensiblement moins de chaleur qu'une solution conventionnelle, ce qui se traduit par des économies de frais importantes également au niveau de la climatisation.

Le résultat en chiffres:

Les 450 downlights CRAYON de 12W installés en remplacement des anciens luminaires HIT de 35W procurent par rapport à ces derniers une économie annuelle de 6 000Fr. Montant auquel vient s'ajouter une économie de 3 690Fr. par an sur les frais de fonctionnement, car les nouveaux luminaires tiennent plus longtemps et causent donc moins de frais d'entretien.

Bases du calcul: Utilisation 250 jours par an à raison de 11 h par jour, prix de l'électricité 0,15 CHF/kWh, frais de remplacement des lampes 7,50 CHF



Solution LED spéciale pour le bâtiment principal d'AXA à Winterthur: les downlights réduisent de presque 10 000 Fr. les frais annuels de fonctionnement.



Maître de l'ouvrage: AXA Winterthur

Étude électrique: Marquart Elektroplanung, Winterthur

Installation: Volta Elektro, Winterthur

Solution d'éclairage: downlights à LED CRAYON pour les couloirs, la cage d'escalier, les zones d'accès aux ascenseurs, la cafétéria, les zones de rencontre et les sanitaires

LED et Minergie®: un duo parfait

C'est toute une série de luminaires à LED que Zumtobel a fait certifier au standard Minergie® au début de l'année. À propos: Zumtobel est le premier fabricant de luminaires à faire ce pas important dans le sens de la promotion des luminaires novateurs et durables. Grâce à cette opération, nous disposons aujourd'hui d'un choix de luminaires Minergie® plus étendu que jamais. Concrètement, la gamme, déjà large, des luminaires Minergie® de Zumtobel a été enrichie des modèles suivants:

- Downlight PANOS rond (encastré)
- Downlight CRAYON rond (encastré et apparent)
- Downlight CRAYON carré (encastré)
- Plafonnier CAREENA carré (encastré et apparent)

La LED pour le bureau

Avec une efficacité de 64 lm/W, un flux lumineux de 4 300 lm et un excellent rendu des couleurs (Ra 90), CAREENA est une vraie alternative aux plafonniers classiques carrés à lampe fluo (4/14 W T16). Un luminaire qui permet de profiter désormais de l'efficacité de la LED également dans les bureaux.

www.toplicht.ch

Le site Web de la communauté de travail Toplicht recense tous les luminaires labellisés Minergie®. Les nouveaux modèles à LED sont définis comme une catégorie de lampe à part et sont donc faciles à trouver avec le filtre de recherche.

www.zumtobel.ch

Vous trouverez les luminaires Minergie® tout aussi aisément dans le catalogue en ligne de Zumtobel. Il suffit d'entrer «LED» comme type de source dans le filtre de recherche et de cocher la case «Minergie®».



Les nouveautés en tournée à travers la Suisse



Comme dans les années passées, le cube d'exposition surdimensionné entreprend cette année aussi une tournée à travers la Suisse avec sa cargaison de nouveautés. Le coup de départ a été donné le 24 mars au salon Electro-Tec de Berne.

Zumtobel a suscité un intérêt particulièrement vif chez les visiteurs avec les produits d'utilisation quotidienne. Les innovations LED font partie de ces produits qui marqueront à l'avenir le secteur de l'installation électrique. Profitez donc vous aussi de cette occasion pour vous assurer une longueur d'avance au niveau de la connaissance. L'Info Show de Zumtobel passera aussi tout près de chez vous.

C'est volontiers que nous prendrons le temps pour un entretien détaillé avec vous. L'inscription à l'Info Show peut se faire en ligne sur notre page Internet www.info-show.ch

Les prochaines étapes de l'Info Show 2010:

31.05.2010	Zurich	22.09.2010	Bienne
01.06.2010	Wettingen	23.09.2010	Langenthal
02.06.2010	Dübendorf	06.10.2010	Bellinzona
03.06.2010	Beringen	07.10.2010	Bellinzona
08.06.2010	St. Moritz	02.11.2010	Genève
09.06.2010	Landquart	03.11.2010	Boudry
10.06.2010	Näfels	04.11.2010	Fribourg
14.09.2010	Bâle	09.11.2010	Sion
15.09.2010	Buchs/AG	10.11.2010	Lausanne
21.09.2010	Thun		



Les luminaires Minergie® comme CAREENA se distinguent des luminaires de bureau conventionnels par leur faible puissance connectée et leur grande efficacité.

dim²save

Un nouveau mode de régulation



Un regard sur l'écobilan d'un luminaire considéré sur toute sa durée de vie révèle rapidement les étapes recelant les plus grands potentiels d'économie. La matière première, le transport et le recyclage représentent à peine 10 % de l'énergie totale consommée par un luminaire. Les 90 % restants sont consommés en fonctionnement, c'est donc là que réside le plus gros potentiel, comme l'illustre l'exemple des halls industriels de Studer Cables.

Le principe de base d'une solution efficace consiste tout simplement à ne fournir de la lumière que lorsqu'on en a besoin. Pas trop, ni trop peu, juste le niveau d'éclairage nécessaire. Dans les locaux bénéficiant d'un apport de lumière naturelle, une installation d'éclairage uniquement commutable ne présente donc que peu d'intérêt. Là, en effet, un éclairage artificiel enclenché à 100 % de sa puissance va au-delà des besoins. Toutefois, une extinction complète se traduirait par des conditions de vision trop mauvaises. En un mot, il manque les paliers intermédiaires.

Garder la bonne mesure

La bonne solution consiste à réguler la lumière artificielle pour en adapter le niveau aux besoins de l'utilisateur. Pour cela il faut des ballasts réglables. Toutefois, dans le passé le passage des ballasts uniquement commutables aux ballasts réglables coûtait cher. Vous l'avez bien noté: il «coûtait» cher, à l'imparfait, car entre-temps Zumtobel a mis au point un nouveau système de ballast réglable, nettement plus économique et en a équipé tous ses luminaires.

À peine plus cher qu'un B.E. commutable, le nouveau ballast, baptisé dim²save, permet la régulation de 10 % à 100 %. La plage de régulation est certes un peu plus restreinte que celle des appareillages réglables en usage jusqu'ici, mais permet cependant d'exploiter toutes les possibilités significatives d'économie d'énergie. Il faut savoir en effet que la régulation en dessous de 10 % améliore certes le confort mais ne réduit pas la consommation d'énergie. Cela est dû au fait que la lampe fluo a besoin d'une température minimum pour fonctionner correctement.

Idéal pour les bâtiments industriels et les écoles

dim²save est tout indiqué pour les bâtiments industriels, les salles de classe et les bureaux-pools, mais aussi pour les parkings couverts. Son atout: il permet des économies substantielles pour une dépense modeste. Le supplément de coût initial est vite amorti par la réduction des frais d'énergie. Les délais d'amortissement sont très courts et se situent en moyenne autour de 1,8 an.

dim²save et DIMLITE

DIMLITE. Un appareil qui ne demande ni adressage ni mise en service, et qui s'installe avec du matériel électrique standard. De la solution simple avec régulation par poussoirs ordinaires jusqu'à la gestion intelligente suivant la lumière du jour: avec DIMLITE tout (ou presque tout) est possible. Le système est basé sur un principe modulaire et se compose à la manière d'un puzzle, selon les besoins. En résumé: dim²save et DIMLITE sont le couple idéal dès lors qu'il s'agit en premier lieu d'économiser de l'énergie.

Ordre de grandeur des économies d'énergie réalisables avec des installations d'éclairage dimmables (par rapport à un éclairage non dimmable)

- **Moins 30 %** avec une régulation manuelle (réglage manuel du niveau d'éclairage désiré)
- **Moins 50 %** en combinant une régulation manuelle avec une détection de présence
- **Moins 70 %** avec une gestion suivant la lumière du jour, régulant automatiquement la luminosité et utilisant aussi des détecteurs de présence

68 % d'énergie consommée en moins: les halls industriels de Studer Cables/CH bénéficient d'une double économie d'énergie. Pour éviter que les luminaires soient allumés pendant toute la journée à 100 % de leur puissance, la plupart d'entre eux sont réglés suivant la lumière du jour; de plus, dans les zones non utilisées, les luminaires sont réglés à un niveau d'éclairage réduit.



Consommation annuelle calculée pour Studer Cables

27 552 kWh

Non réglable

23 143 kWh

-16%

Solution d'éclairage avec dim²save + détecteurs de présence

8 816 kWh

-68%

Solution d'éclairage avec dim²save + détecteur de présence + gestion lumière du jour

Commandefax |

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure dim²save

Je commande _____ exemplaires de la brochure DIMLITE

Nom: _____

Société: _____

Service: _____

Rue: _____

NPA/Localité: _____

Tél./Fax: _____

E-mail: _____

www.zumtobel.ch/dim2save

www.zumtobel.ch/dimlite

Du bon usage des capteurs

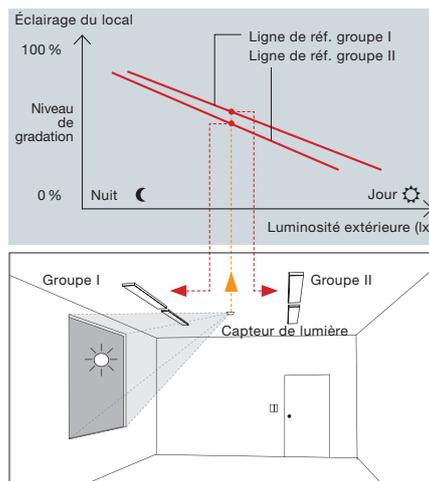
Zumtobel mise depuis presque 20 ans sur la gestion de l'éclairage artificiel suivant la lumière du jour. Avec beaucoup de succès, car ce mode de gestion offre des avantages essentiels par rapport à d'autres méthodes: le pilotage suivant la lumière du jour fonctionne indépendamment de ce qui se passe à l'intérieur du local, évitant ainsi une perturbation des valeurs d'éclairage à la suite d'un déplacement des tables ou de la présence de documents blancs sur les tables. Le capteur est orienté vers la fenêtre, c'est-à-dire vers l'extérieur, il enregistre par conséquent l'apport réel de lumière naturelle dans la pièce et comble la différence par rapport au niveau d'éclairage programmé, avec de la lumière artificielle. Un capteur suffit pour piloter plusieurs groupes de luminaires suivant la lumière du jour, car chaque groupe est doté d'une courbe de commande à part.

Réglage de la fonction lumière du jour sur DIMLITE

Important: pour le réglage de la «consigne Jour», choisir le moment où la pièce reçoit beaucoup de lumière naturelle.

- **Étape 1:** Éteindre la lumière artificielle et mesurer l'éclairage à l'aide d'un luxmètre.
- **Étape 2:** Régler le niveau d'éclairage souhaité: ajouter l'appoint nécessaire de lumière artificielle dans toutes les zones où la quantité de lumière naturelle est trop faible. Répéter l'opération avec tous les groupes de luminaires.
- **Étape 3:** appuyer sur la touche d'ambiance 1 et la maintenir enfoncée pendant 7 à 12 secondes. Le «paramètre Jour» est alors enregistré.

La «consigne Nuit» définit le niveau de lumière artificielle lorsque le local ne reçoit pas de lumière du jour. Généralement, ce réglage consiste à allumer tous les groupes de luminaires à 100 % de leur puissance. Ce paramètre de base est préprogrammé dans le module DIMLITE. Toutefois, cela vaut la peine de mesurer l'éclairage souhaité à l'aide d'un luxmètre, étant donné que les installations neuves sont calculées de manière à fournir un éclairage initial plus élevé afin de tenir compte du facteur de maintenance. Pour les autres réglages, il suffit de répéter les étapes 1 à 3 – de nuit ou en assombrissant complètement le local pour simuler les conditions nocturnes. La seule différence par rapport aux réglages «Jour» est qu'ici l'enregistrement se fait en pressant la touche d'ambiance 1 pendant 15 à 20 secondes.

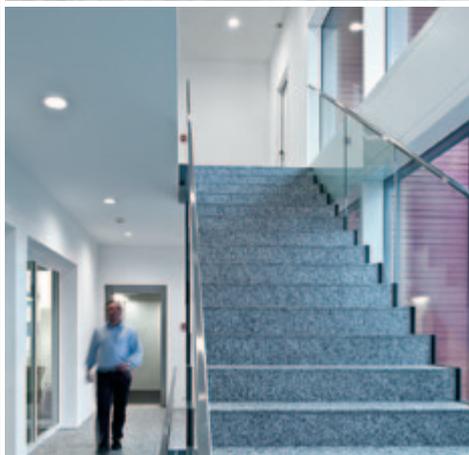


La consommation d'énergie de l'éclairage gérée suivant la lumière du jour est jusqu'à 70 % inférieure à celle d'une solution non réglable. Mieux les courbes de lumière du jour sont réglées, plus précise sera la gestion. En pratique cela signifie qu'un contrôle, voire un réajustage de temps à autre valent la peine d'être effectués car ils permettent de réduire de quelques pourcents encore la consommation d'énergie sans devoir ajouter de nouveaux modules ni prendre en main un outil.

Conseils pour le montage et le réglage

- Placer le capteur de telle façon qu'il enregistre le mieux possible l'apport de lumière du jour.
- Le capteur ne doit pas être orienté vers une source de lumière (artificielle). On fera donc particulièrement attention à ce point dans le cas des luminaires à éclairage direct.
- N'utiliser qu'un capteur de lumière par installation.
- La «consigne Jour» doit être réglée autant que possible à un moment où le local reçoit beaucoup de lumière naturelle.
- La «consigne Nuit» peut être réglée aussi de jour à condition d'obturer le capteur ou d'assombrir manuellement les fenêtres pendant les opérations de programmation.

Les downlights à LED le prouvent: on peut faire plus avec moins



En signe de son engagement pour l'environnement, la station ornithologique de Sempach a choisi la technologie innovante des downlights de Zumtobel pour l'éclairage de ses locaux.

Le trait commun à tous les bâtiments Minergie® est qu'ils associent un maximum de confort et d'efficacité énergétique. Les bâtiments certifiés Minergie-Eco® de Sempach, remplissent en outre les exigences d'une construction saine et écologique. Moderne, réalisé en bois, le bâtiment de la station ornithologique de Sempach dans le canton de Lucerne offre en tout 80 places de travail pour les expositions et la recherche.

Si le nouveau bâtiment du Centre ornithologique suisse est également un modèle au plan de l'éclairage, c'est avant tout grâce à l'engagement personnel sans faille d'Alois Illi, chef senior de l'entreprise électrique du même nom et Partenaire en solutions lumière (PSL) de Zumtobel. En effet, c'est lui qui a pu convaincre les architectes et les responsables du projet des atouts particuliers des downlights à LED CRAYON.

- Contrairement aux lampes fluos, CRAYON délivre instantanément 100% de lumière.
- CRAYON est plus lumière que luminaire: pas de sources visibles, petit et discret.
- Avec une puissance connectée de 12W seulement, une efficacité exceptionnelle et des intervalles de maintenance étendus, les 160 downlights installés baissent de quelque 800CHF par an les frais de fonctionnement de l'éclairage. (Bases du calcul: utilisation 250 jours par an à raison de 11h par jour, prix de l'électricité 0,15CHF/kWh, frais de remplacement des lampes 7,50CHF.)

Maître de l'ouvrage: Station ornithologique de Sempach

Architectes: W. + R. Leuenberger Architekten, Sursee

Étude électrique: Bähler AG, Küssnacht

Installation: Illi AG, Willisau

Solution d'éclairage: downlight à LED CRAYON pour l'éclairage de base dans l'espace d'exposition, à l'entrée, dans la zone d'accueil, les escaliers, les couloirs et zones de circulation



Avec une dépense minimale, le downlight CRAYON assure une grande luminosité dans tout le bâtiment.

HIGHLIGHTS '10

Nouveaux produits et
compléments de gammes

Printemps 2010



ZUMTOBEL

Highlights Printemps 2010

1 **LUMIÈRE DOUCE V**
2 **DISCUS**
3 **PANOS INFINITY**
4 **ELEEA**

Bureau et communication

5 **CAPA**
6 **OPURA**
7 **LITENET graphics**
8 **CIRIA**
9 **CRAYON**

Art et culture

10 **ARCOS LED**
11 **ARCOS Wallwasher**
12 **ARCOS Dimension 2**
13 **SUPERSYSTEM** Unité d'éclairage triphasée à LED
14 **SUPERSYSTEM** Downlight à LED simple et quadruple
15 **SUPERSYSTEM** Luminaire suspendu à LED
16 **LEDLINE**

Présentation et vente

17 **ONDARIA**
18 **TECTON** Réflecteur de magasins
19 **TECTON LED**
20 **VIVO LED R**

Hôtellerie et bien-être

21 **LQ Chandelier**
22 **ALVA**
23 **CARICA**
24 **MICROS D LED**
25 **PASO II**

Industrie et applications techniques

26 **TUBILUX LED**
27 **VALUEA**

Milieu médical et centres de soin

28 **VE-F**
29 **CONBOARD NP**

Éclairage de façades

30 **HILIO**
31 **HEDERA**
32 **CAPIX**

Initiatives

33 **eco⁺**
34 **ecoCALC**
35 **dim²save**
36 **5 ans de garantie**

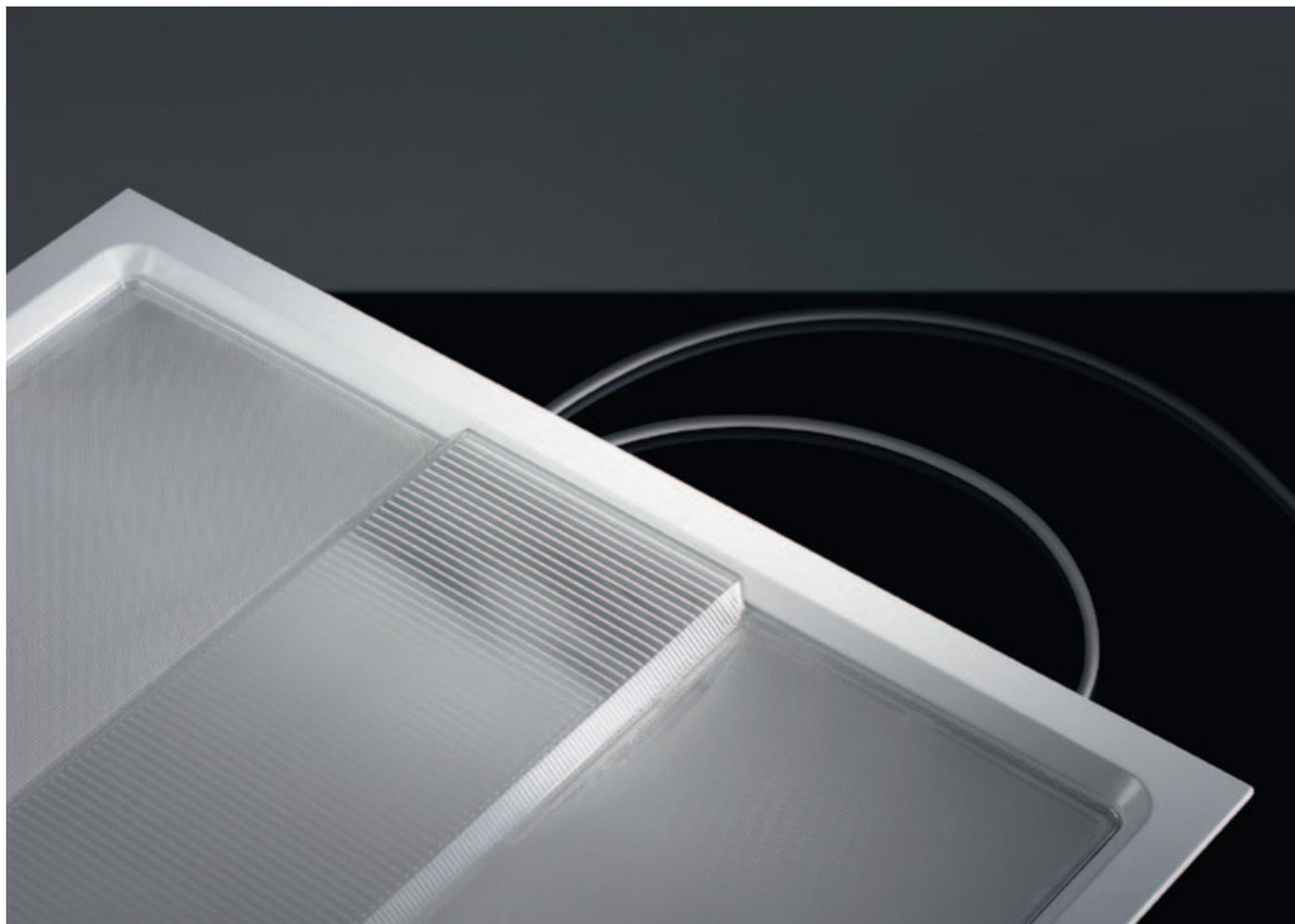
1

LUMIÈRE DOUCE V

Luminaire encastré

La nouvelle série de luminaires LUMIÈRE DOUCE V étoffe les propriétés bien connues du produit et lui font faire un pas de géant en matière d'efficacité. Avec un rendement optique allant jusqu'à 87 %, le luminaire dépasse les exigences d'efficacité des normes actuelles. Pour parvenir à ce résultat, Zumtobel a mis au point des techniques innovantes qui amènent la gamme LUMIÈRE DOUCE V aux meilleurs niveaux de rendement. Les réflecteurs à haute puissance, la gestion thermique et les cellules lumineuses anti-éblouissement font du luminaire le vainqueur incontesté de sa catégorie. Le luminaire existe en version à LED avec une lumière d'un blanc stable (stable white) à 4 000 kelvins et avec la technique traditionnelle des lampes fluorescentes. Deux optiques, l'optique Brightness à très haute efficacité et l'optique Mikrovane procurent un confort d'éclairage remarquable dans toutes les applications.

Design: James Irvine
www.zumtobel.com/ml





2

DISCUS

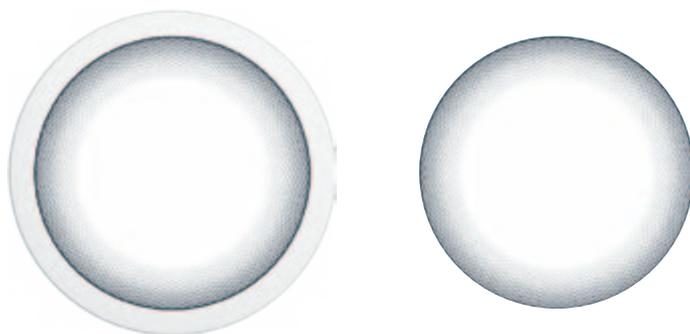
Système de projecteurs

La forme suit la LED – le design du projecteur DISCUS pour la première fois spécialement adapté à la technologie du LED, se plie aux exigences de l'architecture grâce à sa forme plate et discrète. Le concept innovant du design assure un refroidissement purement passif du module à LED de 30 W, tout en conservant des dimensions très compactes. Les versions pour lampes HIT miniaturisées s'ajoutent à la technologie éprouvée des réflecteurs Zumtobel et complètent la gamme. Les versions DISCUS pour rails conducteurs et plafonniers encastrés autorisent les solutions lumières intégrales et un éclairage efficace des espaces de vente avec les sources de lumière les plus modernes. Les projecteurs sont en aluminium moulés sous pression et disponibles en noir, argent et blanc. Même la plate-forme adaptateur/trackbox de conception nouvelle se présente sous une forme compacte et discrète qui souligne le concept minimaliste du projecteur.

Design: EOOS
www.zumtobel.com/discus



3



PANOS INFINITY

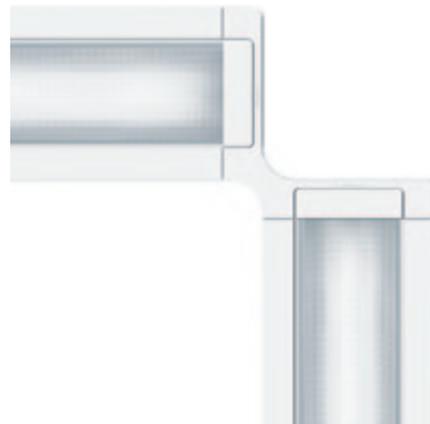
Série de downlights à LED

Une forme peu encombrante et un rendement lumineux pouvant atteindre 77 lumens/watt sont la preuve que la technique pointue du LED a, en termes d'efficacité et de qualité d'éclairage, dépassé entre-temps les lampes fluocompactes traditionnelles. Christopher Redfern, avec son design, remet au goût du jour la série des downlights PANOS qui a connu un grand succès. Les luminaires atteignent un flux lumineux de plus de 1 800 lumens avec seulement 27 W de puissance absorbée et pour 2 400 lumens, le downlight PANOS INFINITY n'a besoin que d'une puissance de 36 W pour le système. Le downlight à LED offre donc une efficacité de jusqu'à 70 pour cent supérieure à celle des lampes fluocompactes classiques. Un excellent rendu des couleurs de Ra >90 et la température de couleur stabilisée sur les 50 000 heures de sa durée de vie, font de ce downlight le grand vainqueur de sa catégorie.

Design: Christopher Redfern
www.zumtobel.com/panosinfinity



4



ELEEA

Luminaire à éclairage direct et indirect

Un rendement dépassant 90 pour cent et une faible puissance absorbée rendent le luminaire ELEEA à éclairage direct et indirect particulièrement efficace. Disponible en version simple, double longueur ou sous forme de chemin lumineux, le luminaire ELEEA peut également être monté en version encastrée ou suspendue. Les luminaires sont équipés au choix d'une optique à grille ou à luminance réduite (LRO) et peuvent, sur demande, être livrés en luminaires hybrides avec des LED pour la composante indirecte de l'éclairage. Les jonctions disponibles, droites ou en forme de L, sont à prévoir pour le montage en chemin lumineux.

Design: Ingenhoven Architects
www.zumtobel.com/eleea



5

CAPA

Lampadaire

L'efficacité optimisée du lampadaire CAPA, obtenue grâce à sa puissance raccordée réduite de 50 pour cent, est un argument convaincant. La part importante d'éclairage direct et l'optique à luminance réduite créent des conditions d'éclairage optimales pour un poste de travail sans réflexions gênantes. L'aspect discret du luminaire est obtenu par les bords arrondis et les colonnes fines. Le module de commande SensControl II améliore encore l'économie d'énergie réalisée grâce à une régulation intégrée d'éclairage constant et à des détecteurs de présence fiables.

Design: Titus Bernhard Architekten
www.zumtobel.com/capa

5 ↓



6 ↓



6

OPURA

Lampadaire

Le lampadaire OPURA dispense un éclairage idéal pour la table de travail – avec au choix des lampes fluocompactes ou une solution hybride à LED: pour la première fois, l'éclairage direct et l'éclairage indirect sont commandés séparément sur ce lampadaire. La technologie avancée MPO+ empêche les phénomènes gênants de défilement sur les écrans. Même le design de l'OPURA y gagne par son style particulièrement discret où le matériel n'est jamais visible. L'unité de commande SensControl II récemment mise au point assure une économie d'énergie maximale. Une signalétique explicite sur la surface ergonomique facilite son utilisation.

Design: ON3D
www.zumtobel.com/opura

7

LITENET graphics

Logiciel

Le logiciel LITENET graphics fera date dans la visualisation graphique des bâtiments. Adapté aux besoins du Facility Management, le logiciel présente des possibilités uniques pour la navigation, la surveillance et l'utilisation des installations d'éclairage. Afin d'optimiser au maximum la représentation, l'utilisateur dispose d'un zoom progressif, de la possibilité d'intégrer des images, des plans créés par CAO et des couches à afficher/cacher ainsi que d'interfaces à définir librement.

www.zumtobel.com/litenet

8

CIRIA

Élément de commande LUXMATE

L'élément de commande CIRIA de LUXMATE permet, outre l'éclairage, de régler de manière idéale toutes les autres fonctions de la pièce. CIRIA vous convaincra par son menu convivial et intuitif, son design rectiligne et sa surface en verre facile d'entretien – noire ou blanche au choix. Grâce à sa structure compacte, l'élément de commande peut être monté dans un boîtier d'installation Euro simple.

Design: Matteo Thun
www.zumtobel.com/ciria

8 ↓



9 ↓



9

CRAYON

Downlight à LED

Le downlight à LED CRAYON mise sur sa fonctionnalité dans les applications. Le luminaire CRAYON, apparent ou encastré, se prête particulièrement à l'éclairage de base des espaces publics et des zones de circulation, grâce à son remarquable rendu des couleurs, à ses deux teintes d'éclairage et sa grande stabilité de couleurs. En plus des versions à 650 lumens, le downlight CRAYON est maintenant disponible avec un flux lumineux de 1 000 lumens.

www.zumtobel.com/crayon

10 ↓



10

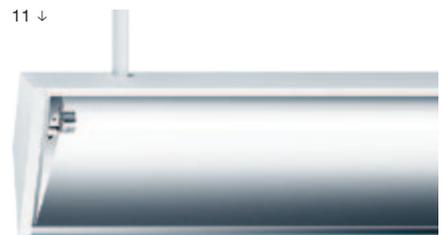
ARCOS LED

Système de projecteurs

Trois nouvelles versions à LED viennent compléter la gamme de projecteurs ARCOS: le module à LED RGB permet des solutions d'éclairage à couleur variable et des températures de couleur réglables sur une plage de 2 700 à 6 500 K. Avec un rendu élevé des couleurs, les variantes ARCOS sont convaincantes en blanc stable et avec une température de couleur réglable entre 2 700 et 4 200 K pour un éclairage d'accentuation efficace qui n'agresse pas les objets éclairés.

Design: David Chipperfield
www.zumtobel.com/arcos

11 ↓



11

ARCOS Wallwasher

Système de projecteurs

Le lèche-mur ARCOS permet une répartition verticale uniforme de la lumière pour éclairer de manière efficace et homogène des surfaces et des objets de grande dimension. Avec sa forme fine et réduite et son aspect transparent, le lèche-mur gagne des points même avec son design. Le changement des lampes T16, HIT-DE et QT-DE utilisées se fait totalement sans outil.

Design: David Chipperfield
www.zumtobel.com/arcos

12

ARCOS Dimension 2

Système de projecteurs

Le projecteur compact ARCOS en dimension 2 est convaincant avec sa taille réduite, idéale pour les espaces petits et les distances plus courtes. Optimisé pour les lampes compactes (à LED, halogène ou HIT), ce projecteur s'intègre parfaitement à tous les types d'ambiances. L'adaptateur, de conception nouvelle, présente un maniement simple et s'utilise de manière intuitive. Par sa forme réduite, il vient compléter le design moderne du modèle ARCOS.

Design: David Chipperfield
www.zumtobel.com/arcos

12 ↓



13

SUPERSYSTEM

Unité d'éclairage triphasée à LED

L'unité d'éclairage triphasée à LED du SUPERSYSTEM peut être intégrée dans tous les modèles courants de rail conducteur triphasé de Zumtobel. Les spots de grande qualité peuvent être commandés dans les puissances de 2,5 W ou 4,5 W et, malgré leurs très petites dimensions, ils fournissent un flux lumineux de jusqu'à 260 lm. Grâce à cela, le SUPERSYSTEM peut également être monté là où la pose de profilés classiques en forme de H ou de S n'est pas possible ou bien lorsque les rails conducteurs sont déjà en place.

Design: Supersymetrics
www.zumtobel.com/supersystem

14

SUPERSYSTEM

Downlight à LED simple et quadruple

En spot unique comme en version quadruple, le SUPERSYSTEM exprime toute sa puissance: l'éclairage précis est obtenu avec une puissance absorbée de seulement 2,5 ou 4,5 W. Les têtes d'éclairage compactes pivotant à l'intérieur et à l'extérieur, orientables dans le plan horizontal et émettant par spot un flux lumineux jusqu'à 260 lm permettent de réaliser sur les objets un éclairage ciblé et économe en énergie. Et tout cela sans pratiquement modifier l'aspect du plafond.

Design: Supersymetrics
www.zumtobel.com/supersystem

14 ↓



13 ↓



15 ↓



15

SUPERSYSTEM

Luminaire suspendu à LED

La version suspendue du SUPERSYSTEM ajoute une accentuation précise grâce à ses spots à LED haute efficacité d'une grande souplesse d'orientation. Dans le même temps, le module T16 intégré, orienté vers le bas, apporte un éclairage de base léger. Le luminaire peut être équipé de lampes fluorescentes au choix blanc chaud ou blanc neutre. Cela permet de mettre certaines zones particulièrement en valeur ou d'éclairer de manière qualitative des espaces d'habitation.

Design: Supersymetrics
www.zumtobel.com/supersystem

17 ↓



17

ONDARIA

Luminaire opale rond

Une silhouette ronde et homogène et des bords extérieurs discrets soulignent le design épuré du luminaire ONDARIA. Le luminaire opale rond existe en trois dimensions: 440, 640 et 940 mm et il peut également facilement être suspendu avec un câble séparé. L'encastrement dans le plafond se fait dans un caisson séparé. Le rétro-éclairage de la vasque opale et l'éclairage indirect discret créent une ambiance harmonieuse dans la pièce.

Design: Stefan Ambrozus
www.zumtobel.com/ondaria

16 ↓



16

LEDLINE

Luminaire suspendu à LED

Le luminaire LEDLINE combine un design raffiné, des matériaux de très grande qualité et la technique d'éclairage la plus moderne. Ses dimensions particulièrement fines avec seulement 31 mm de largeur et 66 mm de hauteur, confèrent au LEDLINE un aspect élégant qui s'intègre dans tous les types d'architecture. Le luminaire suspendu est disponible en un, deux ou quatre mètres de longueur. L'aluminium brillant lui confère une finition soignée.

Design: Sauerbruch Hutton
www.zumtobel.com/ledline

18

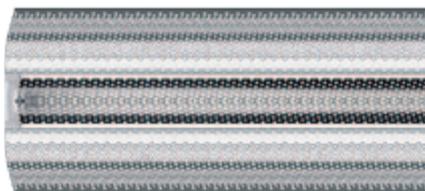
TECTON

Réflecteur de magasins

Le réflecteur TECTON pour les magasins est une alternative peu coûteuse pour créer l'éclairage direct et indirect approprié ciblé sur les marchandises dans les boutiques et les supermarchés. Posé verticalement ou horizontalement, ce réflecteur atteint sans problème les niveaux d'éclairage nécessaires. La microperforation raffinée du réflecteur garantit une proportion équilibrée du passage de la lumière. En combinaison avec les produits TECTON standard, il donne un chemin lumineux de grande qualité, avec une orientation parfaite.

www.zumtobel.com/tecton

18 ↓



19 ↓



19

TECTON LED

Système de chemins lumineux

Le montage du luminaire à LED se fait de manière extrêmement souple et sans outil, comme pour le luminaire standard. Cela permet de réaliser facilement le basculement vers la nouvelle technologie, même pour les projets TECTON existants. La longue durée de vie des LED est garantie par une gestion thermique de tout le système.

Design: Billings Jackson Design
www.zumtobel.com/tecton

20 ↓



20

VIVO LED R

Projecteurs et luminaires suspendus à LED

Derrière l'unique système optique en look QR111 et d'une précision extrême se cache une source d'éclairage à LED, absolument non-éblouissante et masquée à la vue. Doté de la toute dernière technologie, il offre une répartition lumineuse précise <math><20^\circ</math> et un excellent rendu des couleurs >90, notamment dans la zone du rouge. De plus, le VIVO LED R atteint une efficacité de 50 lm/W. Et tout ceci grâce à un système de refroidissement innovant intégré dans le boîtier qui lui garantit une durée de vie de 50 000 heures. La nouvelle plate-forme adaptateur/trackbox souligne le souci du design du VIVO LED R.

Design: EOOS
www.zumtobel.com/vivo

22 ↓



22

ALVA
Lampe de table

Son design et sa fonctionnalité donnent une touche nouvelle à la lampe ALVA. Le luminaire conçu par le professeur Andreas Ostwald combine une technique d'éclairage innovante avec des critères qualitatifs élevés pour le produit. Grâce à sa fonction d'éclairage de nuit intelligente, à son efficacité énergétique obtenue par la pose discrète de LED, et à sa faible température de surface, la lampe de table ALVA devient une lampe de chevet idéale. Un profilé en aluminium extrudé est transformé en corps de lampe par simple fraisage. L'anneau de la lampe sert à la fois d'anneau de défilement et d'élément de refroidissement des LED.

Design: Prof. Andreas Ostwald
www.zumtobel.com/alva

23 ↓



23

CARICA
Lampadaire et lampe de table

Le design et les fonctionnalités innovantes de la gamme de luminaires CARICA sont d'une conception convaincante. Les lampadaires comme les lampes de table sont en aluminium avec des éléments totalement mobiles, ce qui donne des formes d'une légèreté et d'une plasticité étonnantes. Les lampes de tables CARICA Table sont disponibles en deux dimensions, au choix en aluminium chromé ou noir mat avec un corps de lampe noir en transparence. La version paralume, pour la lampe de table ou le lampadaire, avec un cache façon textile translucide assure une répartition confortable de la lumière.

Design: Carlo Forcolini, Giancarlo Fassina
www.zumtobel.com/carica

24 ↓



24

MICROS D LED
Downlight à LED

Les nouveaux MICROS LED avec une puissance raccordée de 3,6 W et 7,2 W, remplacent les downlights traditionnels à lampes halogène TBT de 20 ou 35 W. Les boîtiers de commande et de commutation graduables sont raccordés entre eux par une simple fiche. Le luminaire MICROS LED est disponible dans les couleurs de lumière blanc chaud (3 000 K) et blanc neutre (4 000 K) avec des angles de rayonnement de 15° et 35°.

www.zumtobel.com/micros

25

PASO II
Encastré de sol

La famille des produits PASO II a été totalement revisitée et élargie pour proposer des luminaires à LED efficaces dans toutes les dimensions. Le choix optimisé des couleurs de lumière et des températures de couleur offre ainsi un éclairage d'orientation et d'accentuation d'excellente qualité, pour l'intérieur comme pour l'extérieur. Tous les encastrés de sol PASO II remplissent les critères de la norme EN 60598-2-13 en vigueur.

www.zumtobel.com/paso2

25 ↓



21

LQ Chandelier
Luminaire suspendu à LED

Le lustre LQ est une référence pleine d'humour de l'architecte new-yorkais à Louis XIV, le Roi-Soleil. La simple application de quelques principes de géométrie, la focalisation de surfaces minuscules en un réflecteur aux facettes multiples ajoutées à la disposition précise de sources de lumière innovantes à LED, créent un effet d'optique fascinant avec un rapport structuré complexe entre la forme et la lumière. L'unité de base se compose de quatre modules d'éclairage à LED comprenant chacun trois LED de 1,2 Watt. Du point de vue technique, la conception très caractéristique est matérialisée par les éléments chromés en forme de tulipe, ouverts vers le bas, qui viennent souligner l'aspect avant-gardiste du luminaire.

Design: Hani Rashid
www.zumtobel.com/lq

21 ↓



27 ↓



27

VALUEA

Armature intérieure

La nouvelle armature intérieure VALUEA fonctionne avec un réflecteur performant optimisé pour les lampes fluorescentes. Cela donne une solution de grande qualité qui se démarque pour l'essentiel par un très bon indice de rendu des couleurs et une optique efficace. Aussi bien dans les grands bâtiments industriels et les halls d'exposition que dans les salles de sport et les salles polyvalentes, VALUEA offre un énorme potentiel d'économie par rapport aux installations d'éclairage traditionnelles, qui peut même atteindre 70 pour cent.

www.zumtobel.com/valuea

26

TUBILUX LED

Luminaire tubulaire

Avec sa nouvelle version à LED, TUBILUX atteint des flux lumineux très constants même à des températures atteignant -25°C. Une gestion efficace de la température, des faibles coûts d'entretien et le degré de protection IP 68 sont les nombreux avantages qu'offre ce produit lorsqu'il est installé dans conditions d'environnement froides et difficiles. Le TUBILUX à LED est disponible avec la couleur de lumière blanc neutre (4 000 K) et répond aux exigences des International Food Standards.

www.zumtobel.com/tubilux

26 ↓



28 ↓



28

VE-F

Gaine technique à usage médical

La gaine technique à usage médical VE-F combine des fonctionnalités élevées avec un design exigeant. Cette gaine technique se caractérise notamment par la possibilité qu'elle offre d'ajouter des composants électriques par le bas ou de face, tout en restant dans la même position. Le bon rapport qualité/prix de cette gaine technique fait de ce produit une alternative intéressante, même du point de vue économique.

www.zumtobel.com/elgadget

29 ↓



29

CONBOARD NP

Gaine technique à usage médical

La gaine technique à usage médical CONBOARD a été intégrée dans un système d'armoire de grande qualité. L'optique élaborée à portes coulissantes du modèle CONBOARD NP cache judicieusement des raccordements pour le courant fort, l'alimentation en fluides médicaux et les systèmes de communication.

Design: Nickl & Partner

www.zumtobel.com/elgadget

eco⁺

33

eco⁺

Le label produit orienté ressources

La valeur ajoutée particulière du label eco⁺ réside dans son approche globale, qui prend en compte tous les composants du système et la qualité de la lumière d'un luminaire. Le label eco⁺ est en effet plus exigeant que les directives sur l'énergie qui existe partiellement au niveau national. C'est ainsi que les luminaires estampillés sont 20 pour cent en deçà des directives relatives aux exigences d'efficacité existantes. Les architectes, les concepteurs et les installateurs électriciens reconnaissent désormais au premier coup d'œil les produits particulièrement économes pour les ressources. Et cela même dans une même famille de produits, puisque le label eco⁺ est accordé au niveau du produit.

www.zumtobel.com/eco

34

ecoCALC

Programme de calcul

Le nouveau programme de calcul gratuit ecoCALC vous offre la possibilité de déterminer tous les coûts inhérents à une solution d'éclairage pendant toute sa durée de vie. Et le programme ne chiffre pas uniquement les coûts d'investissement, ecoCALC prend également en compte les aspects monétaires d'un éclairage qui préserve les ressources naturelles; cela inclut notamment l'émission de CO₂, la consommation d'énergie, les coûts de maintenance et l'élimination des déchets.

www.zumtobel.com/ecocalc

ecoCALC

35

dim²save

Tout le monde y gagne

La nouvelle initiative de Zumtobel en faveur de l'économie d'énergie profite à l'environnement comme à l'utilisateur. Les nouveaux luminaires dim²save offrent une belle opportunité d'accéder au monde de la gestion active de l'éclairage. Les luminaires équipés de composants dim²save sont simples à installer et, grâce à un bouton-poussoir standard ou au système Dimlite de gestion de l'éclairage, ils se transforment en véritables petits futés de la consommation économe d'électricité. Plus de 900 luminaires dim²save sont à disposition pour faire progresser les solutions d'éclairage graduables et énergétiquement efficaces, dans tous les domaines.

www.zumtobel.com/dim2save

dim²save

ZUMTOBEL MISE SUR LA QUALITÉ
Qualité intrinsèque + 5 ans de garantie

Une des premières entreprises de luminaire au monde, Zumtobel offre, à partir du 1^{er} avril 2010, une garantie de cinq ans sur toute sa gamme de produits. Par cette démarche, Zumtobel souligne sa position de tête de pont en matière d'innovation, de design et de qualité. La prolongation volontaire de la garantie à 5 ans concerne l'ensemble des systèmes de luminaires de la marque, y compris les ballasts et appareillages divers. Seuls sont exclues de la garantie les pièces d'usure telles que les lampes traditionnelles ou les batteries pour les éclairages de secours. En ce qui concerne les luminaires à LED, les LED font également partie de la garantie.

www.zumtobel.com/5ansdegarantie



5

ANS DE GARANTIE

Headquarters
Zumtobel Lighting GmbH
Schweizer Strasse 30
6851 Dornbirn, AUSTRIA
T +43 5572 390-0
F +43 5572 22 826

www.zumtobel.com

HIGHLIGHTS '10



ecoCALC

Un logiciel de calcul qui fournit des arguments de vente pour les luminaires efficaces



Le logiciel ecoCALC est une application Windows que Zumtobel vous propose en téléchargement gratuit. Il vous suffit de cliquer sur le lien, d'installer le programme et vous voilà prêt à fournir à vos clients des chiffres concrets à l'appui de votre proposition! Il vous permet de faire appel à la conscience énergétique de vos clients et ainsi de vendre des solutions de plus haut de gamme.

La base est claire: les solutions d'éclairage à haute efficacité énergétique sont un peu plus chères à l'achat, mais leur prix s'amortit par les économies de consommation qu'elles procurent. Il n'en demeure pas moins toutefois qu'en pratique l'électricien est souvent encore confronté à beaucoup de questions de détail sur le sujet. Quelques exemples: Quel type d'économie d'énergie pour quel projet? Quels sont les luminaires et les lampes les mieux adaptés pour fournir la qualité de lumière désirée avec un rendement maximum? Combien coûte telle ou telle solution et dans quel délai le montant des économies dépassera-t-il le montant investi? Quelle contribution la lumière apporte-t-elle à la réduction des émissions de CO₂?

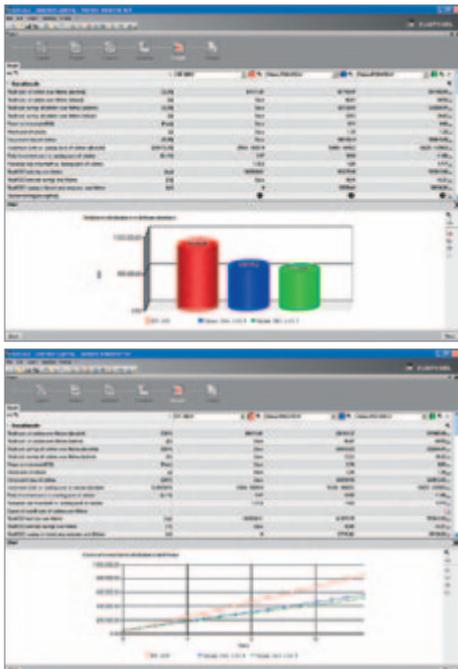
ecoCALC apporte des réponses

Le logiciel développé par Zumtobel calcule les frais de fonctionnement, l'impact écologique et les frais liés à l'entretien sur toute la durée de vie de la solution d'éclairage choisie. Aisé à manier, ecoCALC vous guide pas à pas dans le processus d'étude: des objectifs jusqu'à la comparaison de différentes solutions, en passant par l'étude du projet proprement dite. Des profils d'utilisation prédéfinis, des calculs et évaluations automatiques et des menus d'aide vous garan-

tissent d'obtenir rapidement les résultats qui vous intéressent avec un minimum de travail. C'est d'ailleurs cette capacité de calcul et d'évaluation professionnels qui fait de ce logiciel un outil exceptionnel. C'est là qu'ecoCALC se démarque de tous les autres logiciels de cette catégorie:

- Indication de la dépense totale et du retour sur l'investissement par des chiffres concrets
- Possibilité de comparer plusieurs solutions d'éclairage
- Classement des résultats selon des critères d'évaluation librement définis
- Comparaison entre l'exploitation de l'installation d'éclairage en mode statique et en mode dynamique
- Prise en compte de la consommation en veille, des mises hors circuit et des cycles de maintenance
- Données de base prédéfinies pour les applications particulières avec prise en compte des courbes de régulation, des contrôles par détection de présence, etc.
- Calcul avec des tarifs d'électricité réels (tarifs variables selon l'heure de la journée)
- Analyse de la consommation de CO₂

Infos et téléchargement sur www.zumtobel.com/ecocalc



Consommation d'énergie / an: 62,4 kWh/m²a
Frais d'énergie / an: 57 468 CHF



Consommation d'énergie / an: 40,3 kWh/m²a
Frais d'énergie / an: 37 132 CHF

Le programme de calcul ecoCALC simplifie la décision: il compare directement plusieurs solutions d'éclairage et calcule dès le départ les délais d'amortissement. L'exemple de la halle de fabrication de Zumtobel à Lemgo (ci-dessus) tiré de la brochure produit VALUEA montre qu'une solution d'éclairage avec des armatures VALUEA se rentabilise en un temps record. Deux ans suffisent pour récupérer, par les économies de fonctionnement, le prix d'acquisition de l'installation d'éclairage.

Le système de chemin lumineux TECTON continue de s'étendre

Applications illimitées: le chemin lumineux TECTON ne connaît pratiquement pas de limites d'utilisation; il s'emploie aussi bien dans les halls industriels ou de foire que dans les magasins, les couloirs ou les zones générales. Son design aux lignes épurées et sa silhouette mince garantissent son intégration discrète et esthétique dans toutes les applications. Cette extraordinaire polyvalence, TECTON la doit à sa composition modulaire raffinée et à la variété des optiques et grilles dont il dispose. Afin que TECTON reste aussi le numéro 1 en matière d'adaptabilité et de flexibilité, Zumtobel travaille continuellement à l'amélioration des divers composants du système. Les toutes dernières évolutions:



Optique ECOOS pour modules à 1 et 2 lampes

L'optique ECOOS

Désormais, la structure TECTON peut recevoir aussi le luminaire suspendu ECOOS. L'optique ECOOS peut même être intégrée a posteriori à la réglette, et ceci absolument sans outil. L'avantage essentiel en est que dans les écoles p. ex. on peut désormais combiner de manière optimale les atouts du câblage à 11 pôles de TECTON avec l'éclairage efficace et de haute qualité du luminaire ECOOS.

L'éclairage de sécurité TECTON

TECTON intègre en une solution unique éclairage général et éclairage de sécurité. Ici, les luminaires de sécurité RESCLITE s'avèrent particulièrement discrets au niveau visuel et particulièrement remarquables par contre par leur consommation minimale de 5W, voire de 1,5W seulement en mode non permanent. La nouveauté à signaler dans ce contexte est le modèle RESCLITE rotatif qui garantit une répartition photométrique idéale également dans les cas où la voie d'évacuation suit un parcours perpendiculaire au chemin lumineux. Bien sûr, la légendaire facilité de mise en œuvre de TECTON est maintenue: l'installation et l'entretien des luminaires se font de manière aisée et absolument sans outil.



L'unité capteur de TECTON



RESCLITE assure un éclairage intégral des voies d'évacuation.

L'unité capteur TECTON

La nouvelle unité capteur de la gamme TECTON assure une réduction efficace de la consommation électrique. Zumtobel propose deux modèles, respectivement pour une hauteur de point lumineux de 5 et 10 m. Le système utilise des ballasts dimmables de TridonciAtco dotés de la «fonction corridor» qui rend superflu le recours à d'autres unités de contrôle. Dès qu'une présence est détectée, le ballast commute sur 100 % de luminosité. Lorsqu'aucune présence n'est enregistrée, les ballasts maintiennent un éclairage de 10 % afin d'assurer en permanence une luminosité de base dans les espaces.

Commandefax |

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure TECTON

Nom: _____

Société: _____

Service: _____

Rue: _____

NPA/Localité: _____

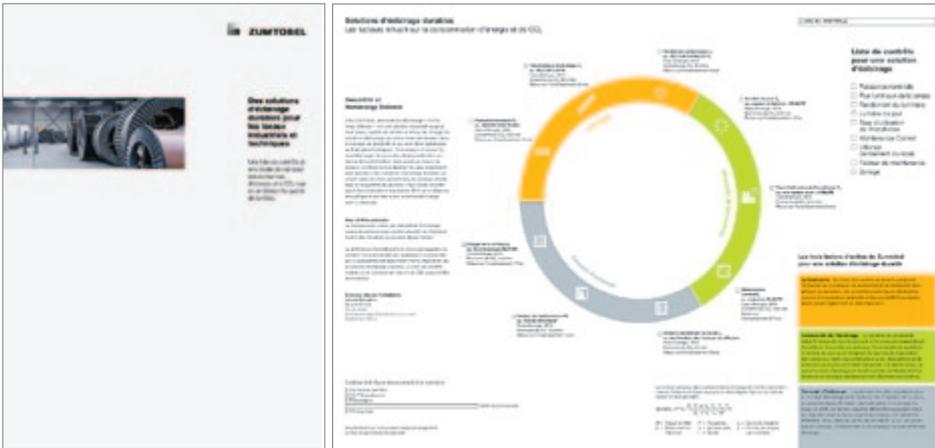
Tél./Fax: _____

E-mail: _____

Une brochure Économie d'énergie pour un conseil professionnel

Le thème de l'économie d'énergie est présent chez Zumtobel depuis des années dans les services de développement et d'étude. De cet intense travail sur les qualités de la lumière et les possibilités d'économie d'énergie en éclairage sont nés non seulement de nouveaux produits mais aussi de nouveaux concepts d'éclairage. Aujourd'hui le sujet est d'actualité aussi chez le client: il exige des solutions d'éclairage efficaces et un conseil

professionnel. Là aussi, Zumtobel est en mesure d'offrir de l'aide – sous la forme de logiciels de calcul comme ecoCALC (voir page 11) ou sous la forme de brochures. Celles-ci sont dédiées à un domaine d'application défini et ont été élaborées à l'intention de nos partenaires désirant offrir à leurs clients un conseil professionnel sur les moyens d'économiser de l'énergie tout en améliorant la qualité de lumière.



Pour permettre un conseil qualifié sur le volet qualité de lumière et efficacité énergétique, la brochure présente un résumé clair et précis des facteurs d'influence ainsi qu'un catalogue des mesures à prendre pour la réalisation de solutions d'éclairage durables.

Contenu de la brochure Économie d'énergie dans le secteur «Industrie et technique»

- Liste de contrôle énumérant tous les facteurs influant sur la consommation d'énergie et de CO₂.
- Catalogue de mesures pour une solution d'éclairage durable exploitant toutes les ressources: au niveau du luminaire et de la lampe, du pilotage et du concept d'éclairage.
- Comparaison d'un éclairage conventionnel avec une solution alliant efficacité énergétique et qualité de lumière – investissement, frais de maintenance et d'énergie, délais d'amortissement.

Commandefax |

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure Économie d'énergie

Nom: _____

Société: _____

Service: _____

Rue: _____

NPA/Localité: _____

Tél./Fax: _____

E-mail: _____

Séminaires

timing

Séminaires pour installateurs et ingénieurs

Suisse romande

«La LED – Technologie et application»
16/17 sept. 2010, pour ingénieurs et électriciens

«Pratique de l'éclairage»
7/8 oct. 2010, pour électriciens

«Systèmes»
10/11 mars 2011, pour ingénieurs et électriciens

Zurich / Suisse orientale / Mittelland

«Pratique de l'éclairage»
24/25 juin 2010, pour électriciens

«Systèmes»
06/07 sept. 2010, 21/22 fév. 2011,
pour ingénieurs et électriciens

«La LED – Technologie et application»
27/28 oct. 2010, 21/22 mars 2011,
pour ingénieurs et électriciens

«La lumière pour la présentation et la vente»
09/10 nov. 2010, séminaire d'application

Le nombre de participants étant limité, nous vous prions de vous inscrire à temps pour vous assurer une place. Inscriptions et renseignements: Evelyne Velleman, Zumtobel Lumière SA, Lausanne, Tél: 021/648 13 31 ou directement auprès de votre vendeur Zumtobel.

Forum lumière de Zurich

Vivre l'émotion de la lumière

La mission fonctionnelle de la lumière – c'est clair – est de permettre la vision. Mais la lumière a aussi un côté émotionnel. Ainsi, une bonne lumière peut contribuer à notre bien-être. C'est dire que la sensation de bien-être joue déjà un rôle important dans notre appréciation d'une solution d'éclairage. C'est pourquoi nous vous invitons à venir dans notre Centre lumière de Zurich pour vivre avec tous vos sens les effets des différents systèmes d'éclairage. Une visite vaut le détour! Le Centre lumière a été récemment rénové de fond en comble afin de vous présenter toutes les possibilités d'éclairage et les toutes dernières tendances du secteur.

La compétence fait gagner du temps et de l'argent

À côté des visites guidées, Zumtobel propose au Centre lumière de Zurich également des séminaires clients personnalisés sur les sujets d'actualité tels que la LED, la

gestion de l'éclairage et la durabilité. Nous vous donnons ainsi la possibilité de vous démarquer par un savoir-faire plus étoffé. Les séminaires d'éclairage sont dirigés par



Ilka Mellert, architecte d'intérieur diplômée, qui assure aussi depuis 2 ans la direction du Centre lumière de

Zurich. Ilka Mellert possède plus de 10 ans d'expérience dans le secteur de l'éclairage, et est donc parfaitement armée pour communiquer les contenus en restant très proche de la pratique et pour répondre aux demandes et questions particulières. Pour convenir de dates et pour toute information, merci de contacter Sara Vascetta par tél. au numéro +41 44 305 33 70 ou par courriel à sara.vascetta@zumtobel.com. Au plaisir de vous accueillir!



Le rendement optique du luminaire LUMIÈRE DOUCE V a pu être augmenté de 87 %, un résultat absolument sensationnel. Ceci équivaut à une efficacité lumineuse de 69 lumens/watt. Le luminaire est proposé dans une version LED (à partir de l'automne 2010) et une autre à lampes fluorescentes.

Designed for efficiency

Habillée d'un design impressionnant, la nouvelle génération de Lumière douce séduit par une rentabilité défiant toute concurrence. La nouvelle génération LUMIÈRE DOUCE V de Zumtobel complète par un saut quantique les avantages éprouvés de la gamme de luminaires en offrant une efficacité de près de 30 % supérieure à celle du modèle précédent. Ces nouveaux luminaires, combinant des formes douces avec une technique d'éclairage ultramoderne, parviennent à afficher un rendement de 87 %.

LUMIÈRE DOUCE V est le perfectionnement de la gamme de luminaires à succès LUMIÈRE DOUCE, adapté aux exigences actuelles. Ce concept développé il y a vingt ans par Zumtobel a révolutionné l'éclairage de bureau classique et engendré une nouvelle conception de la qualité d'une solution lumière. Le rendement supérieur résulte d'une série d'améliorations apportées aux optiques, à la vasque et à la gestion thermique. L'optique centrale, disponible en versions Brightness et MicroVane, a été entièrement remaniée afin de laisser passer davantage de lumière. Le réflecteur intérieur présente un degré de réflexion de 98 % et les vasques des chambres lumineuses, qui avant étaient opales sont maintenant prismatiques. Le système Cool Spot Optimiser fait fonctionner la lampe à la température optimale, ce qui améliore le rendement et prolonge la durée de vie.

Dans le souci de fournir des solutions d'éclairage ménageant les ressources, Zumtobel décida d'actualiser l'excellent concept

de LUMIÈRE DOUCE, de mettre à jour ses caractéristiques techniques et de l'adapter à la technologie LED. «Design for efficiency» était le critère à remplir pour un concours de design. Après avoir remporté le prix, le designer James Irvine vivant à Milan put s'attaquer à la réinterprétation de LUMIÈRE DOUCE. Avec un grand sens pour l'histoire et les exigences posées à cette famille de luminaires à succès, le designer entama le remaniement formel et technique. Ce fut une réussite – la génération LUMIÈRE DOUCE V séduit par des qualités techniques extraordinaires et des raffinements esthétiques.

«Utiliser une forme trop fluide pour un produit tel que LUMIÈRE DOUCE V ne conviendrait pas: lorsqu'on pénètre dans une pièce, on voit des rangées constituées de beaucoup de ces luminaires au plafond, le même produit qui se répète sans cesse. Ici, il faut trouver un langage qui soit même plaisant dans sa répétition et qui n'attire pas à chaque fois l'attention à nouveau», explique



Dans un design impressionnant, la nouvelle génération de luminaires LUMIÈRE DOUCE arbore une efficacité défiant toute concurrence – les formes douces imaginées par le designer James Irvine ont été combinées avec une technique d'éclairage sans compromis.

eco⁺



Installation rapide



Système de raccordement de luminaires

Le but poursuivi lors du développement du système de raccordement Linect® servant au montage de luminaires encastrés était de réduire la complexité. Tous les luminaires possédant l'interface Linect® pourront être connectés à l'avenir sur les systèmes de connexion de différents fabricants. Le but est de réduire radicalement les temps de livraison et de montage.

Différents fabricants de l'industrie des luminaires proposeront à partir du début de l'année 2010 des luminaires avec la nouvelle connexion Linect® qui est compatible avec tous les systèmes de connexion importants. Les luminaires possédant la connexion Linect® comportent un bornier de raccordement qui permet autant le branchement conventionnel sur le secteur que celui avec les connecteurs. Le grand avantage, en particulier pour l'installateur, mais aussi pour les commerçants et les fabricants est la possibilité de réduire la complexité des systèmes de raccordement. En effet, les luminaires possédant des borniers de type Linect® peuvent être raccordés à tous les connecteurs Linect®, indépendamment du fabricant. Les luminaires de ce nouveau type portent tous la marque Linect® comme marque distinctive de connexion compatible et peuvent être utilisés par tous les fabricants de luminaires. L'interface Linect® est protégée par un brevet. Tous les fabricants de composants qui sont intéressés peuvent utiliser l'interface Linect® en concluant un contrat de licence.

Les composants compatibles Linect® sont disponibles à partir du début 2010 auprès de Adels, Ensto, Tridonic, Wago et Wieland. Des luminaires standard équipés de l'interface Linect® sont déjà proposés par Zumtobel et d'autres fabricants de luminaires européens.

Les luminaires Linect® offrent les avantages suivants de planification et d'installation:

Pour le planificateur:

- Toutes les phases d'un projet sont simplifiées – de l'appel d'offre unique à l'installation rapide.
- La répartition des travaux peut maintenant être rendue transparente grâce à l'appel d'offre séparé de l'éclairage et de l'installation.
- L'appel d'offre pour les luminaires Linect® peut être rédigé indépendamment des fabricants – qu'il s'agisse du raccordement conventionnel ou de celui de différents systèmes de connexion.

Pour l'installateur:

- Courts temps d'installation grâce au maniement plug-and-play
- Protégé contre les connexions erronées grâce au codage des connecteurs Linect® pour différentes fonctions telles que variation de lumière, éclairage de secours ou réseau 230 Volt
- Réutilisation possible des luminaires et des systèmes de câbles – donc changement d'utilisation simple et respect de l'environnement.

Le système de raccordement Linect® est un exemple éclatant de la collaboration réussie sur le marché pour trouver de nouvelles solutions qui non seulement permettent d'économiser de l'argent, mais aussi et surtout permettent d'utiliser les ressources de plus en plus rares de manière plus efficace et plus respectueuse.

James Irvine. Le luminaire LUMIÈRE DOUCE V a demandé trois ans de travaux de développement et un investissement de 6 millions d'euros – il est considéré comme le luminaire au format 600 mm x 600 mm doté de la technique la plus exigeante jamais réalisée. LUMIÈRE DOUCE se décline dans une version avec lampes fluorescentes et, à partir de l'automne 2010, une version LED à couleur de lumière blanche (Stable White) d'une température de 4 000 kelvins. Tous les luminaires encastrés LUMIÈRE DOUCE V sont généralement équipés du nouveau système de connexion universel pour luminaires Linect.

Commandefax |

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure LUMIÈRE DOUCE V

Nom: _____

Société: _____

Service: _____

Rue: _____

NPA/Localité: _____

Tél./Fax: _____

E-mail: _____

www.zumtobel.ch/ml

www.li-nect.com

Une efficacité inégalée grâce la technologie booster

Les luminaires de la série LIGHT FIELDS – encastrés, apparents ou suspendus – connaissent depuis des années un très grand succès. Avec une luminance inférieure à 1 000 cd/m², ces appareils dotés de l'optique MPO+ respectent des normes très strictes en matière d'éclairage des postes de travail à écran de visualisation. Par ailleurs, il y a beaucoup de zones où une limitation de la luminance à 1 500 cd/m² est largement suffisante. Et c'est justement à ces applications que sont destinés les nouveaux luminaires LIGHT FIELDS avec technologie booster. Ils combinent une très bonne qualité de lumière avec une efficacité énergétique inégalée.

La nouvelle génération LIGHT FIELDS avec technologie booster

- Jusqu'à 30 % de rendement en plus
- Efficacité lumineuse allant jusqu'à 80 lm/W
- Premier plafonnier à émission uniquement directe de 4 x 14 W répondant aux sévères critères énergétiques du label Minergie®. Avec ce modèle, LIGHT FIELDS propose désormais une famille de luminaires complète certifiés Minergie®.

Des performances boostées

- Puissance connectée et consommation plus faibles pour le même éclairage: le LIGHT FIELDS Booster de 2 x 28 W fournit le même flux lumineux qu'un LIGHT FIELDS standard de 2 x 35 W.
- À niveau d'éclairage plus élevé, les luminaires «boostés» peuvent être régulés, ce qui assure un fonctionnement plus efficace: un LIGHT FIELDS Booster de 4 x 14 W fournit 30 % plus de lumière qu'un appareil standard de 4 x 14 W.
- Les frais de maintenance baissent: grâce à un éclairage initial plus élevé, les intervalles de maintenance sont plus longs.



La nouvelle génération des luminaires LIGHT FIELDS avec technologie booster compte parmi les luminaires de bureau les plus efficaces du marché.

Le nouveau luminaire ultra-efficace LIGHT FIELDS avec technologie booster

Technologie éprouvée MPO+ pour un éclairage brillant, un défilement conforme à l'application et la libre disposition des luminaires et des postes de travail.

Cool Spot Cooler en cours de brevetage assurant des températures de fonctionnement toujours optimales dans les luminaires fermés directs/indirects.

Réflecteurs à revêtement intérieur argenté avec une réflectance de 98 % pour les luminaires à éclairage direct.

Ballasts réglables



Commandefax |

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure LIGHT FIELDS

Nom: _____

Société: _____

Service: _____

Rue: _____

NPA/Localité: _____

Tél./Fax: _____

E-mail: _____

Une LED innovante ouvre la voie à un éclairage public efficace

SERA – un des luminaires d'éclairage public de HESS qui connaissent le plus de succès – est disponible désormais avec un système LED inédit. Extérieurement, le nouveau modèle ne se distingue guère des modèles conventionnels car la forme typique de la tête du luminaire a été conservée. Ainsi il est possible, dans un même projet, de mélanger des modèles classiques et des modèles à LED tout en conservant à l'ensemble une unité esthétique. La gamme des applications va de la petite rue secondaire (modèles à LED) jusqu'aux routes cantonales à plusieurs voies (SERA avec lampe HIT ou HST).

Double économie: moins de luminaires et moins d'énergie consommée

L'exceptionnelle efficacité énergétique de ce luminaire repose sur un système inédit combinant un réflecteur, un verre prismatique et la technologie LED. Le résultat est impressionnant: 2 400 lm avec une puissance connectée de 34 W, voire 3 000 lumens avec 45 W. Autre particularité non moins remarquable, le module équipé sur ses deux faces s'échange sans problème; autrement dit, le luminaire peut être constamment maintenu à la pointe de la technologie, même si celle-ci évolue à une allure vertigi-

neuse. Et encore un atout: avec une hauteur de feu de 6 m, l'espacement des mâts peut aller jusqu'à 35 m, ce qui signifie qu'avec SERA il faut moins de luminaires pour l'éclairage d'une rue secondaire p. ex. qu'avec des luminaires comparables.

Deux LED haute puissance posées sur un support facilement échangeable

Gestion thermique optimisée: la chaleur est évacuée par le support vers le corps du luminaire



Commandefax |

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure SERA

Nom: _____

Société: _____

Service: _____

Rue: _____

NPA/Localité: _____

Tél./Fax: _____

E-mail: _____

Module LED CLU 2.1

- Flux lumineux de 3 000 lm
- Puissance totale de 38 W
- Durée de vie de 50 000 h à 70 % de flux lumineux
- Pour ruelles et rues secondaires
- Hauteur de feu de 4 à 6 m

Module LED CLU 3.0

- Flux lumineux de 3 700 lm
- Puissance totale de 50 W
- Durée de vie de 50 000 h à 70 % de flux lumineux
- Pour routes secondaires et routes collectrices
- Hauteur de feu de 6 à 8 m



Pas d'éblouissement, car les LED sont masquées au regard

Système optique composé d'un réflecteur et d'une lentille

Électronique offrant un rendement de 90 % env.

Température de couleur: 5 600 K

Luminaire de qualité en fonte injectée (degré de protection IP 66)

L'appareillage électronique peut être installé soit dans la tête du luminaire soit dans les mâts Hess, ce qui simplifie les travaux

Félicitations!

Un week-end à l'Univers BMW de Munich aux frais de Zumtobel

Nos félicitations à Manuel Egli d'Eschenbach (à gauche), gagnant du jeu-concours paru dans le dernier numéro de LIGHTLIFE INSTALLATION. Le bon pour un lumineux week-end lui a été remis par Urs Hiltbrunner, devant le bâtiment de Karl Egli AG, Eschenbach/SG.



portal



Depuis peu, le portail de Zumtobel se présente sous un nouveau look. Le magasin en ligne et le catalogue produits ont été remaniés et dotés d'une structure claire et cohérente. Ainsi un chapitre à part est prévu respectivement pour la demande d'offre, l'offre, la commande et le choix du produit, ce qui simplifie la procédure. Des fonctions de recherche améliorées, des aides à la navigation confortables et une rubrique d'aide supplémentaire améliorent encore la convivialité du portail. De plus, une large palette d'informations et de programmes d'aide sont disponibles sur demande.

www.zumtobel.ch/portal Commande en ligne simple et directe

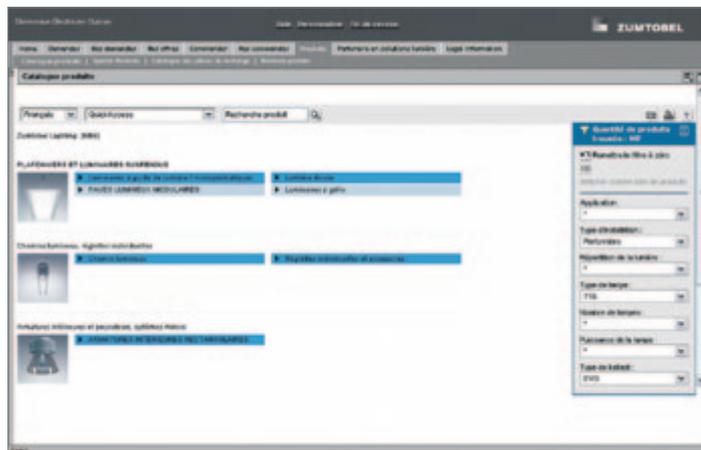
L'enregistrement au portail vous donne accès à des contenus réservés exclusivement à nos partenaires, à savoir notamment:

- Des services en ligne disponibles 24 h sur 24
- Des informations toujours à jour sur les prix et la disponibilité des produits
- Des configurations de produits et systèmes
- Des listes de produits personnelles pour une organisation efficace de vos commandes
- Une large rubrique de téléchargement

Faites-y un saut et demandez votre mot de passe par e-mail à support@zumtobel.ch ou par téléphone au numéro 044/305 33 33.

Besoin de conseils et astuces?

Un conseiller-vendeur de Zumtobel se tient à votre disposition pour vous aider lors de votre première visite du portail ou pour la configuration de votre accès. Il vous suffira de nous le faire savoir en mettant une croix à la case correspondante du bulletin-réponse joint en encart.



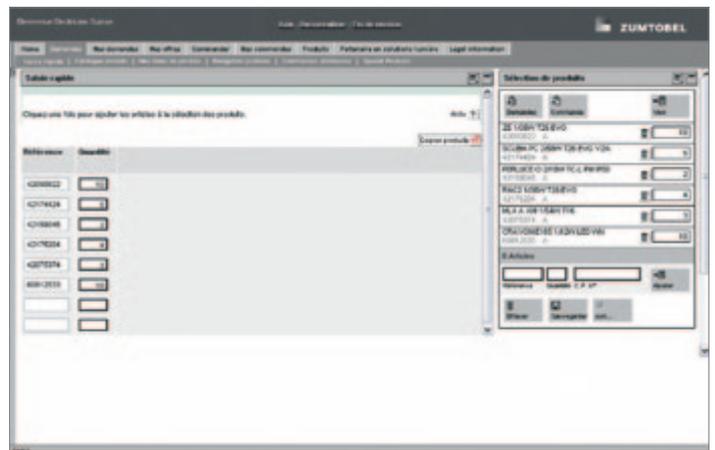
Choix du produit

- La méthode la plus directe pour choisir un produit est d'entrer sa désignation ou sa référence
- Dans le catalogue général en ligne, le nouveau filtre de recherche vous conduit très rapidement au produit qui convient
- Vous pouvez aussi commander directement à partir de la liste des prix nets



Offre

- Les demandes faites en ligne sont traitées le jour ouvrable suivant
- Zumtobel dépose l'offre directement dans le portail (protégé par mot de passe)



Demande d'offre

- Choisir les produits désirés par la méthode de saisie rapide ou dans le catalogue
- Cliquer pour envoyer la demande à Zumtobel
- Archivage automatique des demandes



Commande

- Saisie rapide avec panier sur la page de front
- Information immédiate sur le prix et la disponibilité
- Possibilité de commander directement à partir de la liste des prix nets
- Un clic pour passer de l'offre à la commande
- Archivage automatique des commandes

Pourquoi passez-vous vos commandes en ligne?

Zumtobel offre diverses possibilités pour les demandes et les commandes. Le client dispose de nombreux supports comme le catalogue, les brochures, la liste des prix nets et le portail en ligne.

Patrick Hitz: Généralement je choisis le produit d'abord à l'aide de la brochure ou du catalogue, et il n'y a pas plus simple, après, que d'aller sur le portail pour passer ma commande. Et le grand avantage, c'est que sur le portail Internet, je peux commander quand je veux, même lorsque le bureau de Zumtobel est fermé.

Dans le portail en ligne, la procédure de commande est subdivisée en trois étapes: Demande d'offre, Offre, et Commande. Ça correspond à votre façon de travailler?

Patrick Hitz: Oui, tout à fait; c'est pratique, je peux envoyer une demande le soir et le lendemain je reçois une offre en ligne.

Vous trouvez que vous travaillez plus facilement et plus rapidement avec le portail en ligne qu'avec les méthodes classiques, c'est-à-dire le courrier ou le téléphone p. ex.? Quels sont les avantages de la méthode en ligne?

Patrick Hitz: Ce qui est très pratique c'est qu'on a toujours à sa disposition les informations sur les prix et la disponibilité des produits. Je peux par exemple faire une demande tôt le matin ou tard dans la soirée, et je vois tout de suite les prix, y compris les tarifs nets, et je sais sur-le-champ si le produit est en stock. Si ce n'est pas le cas et que le produit demande un délai de fabrication, je peux, s'il le faut, réagir immédiatement et choisir un produit similaire disponible.

Le portail a fait récemment l'objet d'un large remaniement. Parmi les nouvelles qualités du site, il y a p. ex. le menu clair et logique et la fonction de recherche améliorée avec filtre de produits. Comment trouvez-vous cette nouvelle présentation?

Patrick Hitz: La structure du magasin en ligne est devenue beaucoup plus simple. On peut désormais y entrer directement le nom du produit ou le numéro d'article. Le prix est indiqué dans le panier, et il ne reste plus qu'à passer la commande. Avant, il fallait d'abord étudier le fonctionnement du magasin, alors qu'aujourd'hui il s'explique de soi-même.

Quel conseil donneriez-vous aux électriciens qui utilisent peu ou pas du tout le portail en ligne?

Patrick Hitz: En tant qu'électricien on devrait absolument prendre le temps d'aller faire un tour sur le portail. L'électricien peut demander aussi l'aide d'un vendeur-conseil de Zumtobel. Il suffit de voir une fois comment ça fonctionne et après c'est bon. Des trucs et astuces, on en trouve dans tous les magasins en ligne, mais ici on avance généralement plus vite et plus simplement.

Merci pour l'entretien, Monsieur Hitz.

Lumière agréable et douces formes rondes: le plafonnier ONDARIA met l'effet lumineux et l'esthétique sur la même longueur d'onde.



Le luminaire opale rond ONDARIA

Un luminaire sans angles ni arêtes

Le nom dit tout: le luminaire ONDARIA se décline en rondeurs, avec des contours doux et une silhouette homogène. En fait, comme le dit si bien son designer Stefan Ambrosus, ce luminaire associe des formes géométriques de base rigoureuses avec des formes extérieures douces.

Une esthétique tout en rondeurs

ONDARIA se signale entre autres par sa vasque concave qui crée un effet de profondeur particulier. Le rétroéclairage de la vasque opale et une discrète part indirecte éclaircissant le plafond donnent au luminaire un aspect léger, quasi aérien. En plus d'être un véritable attrape-regard, ONDARIA s'adapte en souplesse aux données des lieux. En effet, ONDARIA existe en trois tailles: 440, 640 et 940 mm. Un cadre à part, disponible pour chacune des trois tailles, permet un encastrement rapide du luminaire. De même, le luminaire peut être installé en suspension par un filin à commander à part.

Une lumière délicate

Conçu comme plafonnier pour lampes fluos conventionnelles comme la T16 ou la TC-L, ONDARIA diffuse une lumière agréablement douce. Le rétroéclairage homogène de la vasque opale renforce la sérénité du design du luminaire et met ce dernier en harmonie avec l'espace qu'il éclaire. Autre avantage, ONDARIA se régule et se commande en toute convivialité par le concept éprouvé dim²save et LDE.

Des usages divers

Grâce à son esthétique ronde et douce, ONDARIA est la solution tout indiquée pour les espaces de prestige comme les foyers et les halls d'entrée. Comme le luminaire, de par sa forme ronde, ne privilégie aucune direction du local, il s'adapte en souplesse à toutes les configurations d'espaces. Enfin, ONDARIA peut recevoir une optique atténuant les luminances (LRO), ce qui en fait une solution fort intéressante également pour les postes de travail bureau équipés d'écrans de visualisation inclinés.

Commandefax I

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure ONDARIA

Nom: _____

Société: _____

Service: _____

Rue: _____

NPA/Localité: _____

Tél./Fax: _____

E-mail: _____

www.zumtobel.ch/ondaria

Cours d'éco-conduite

Beaucoup d'installateurs déroulent chaque année des dizaines de milliers de kilomètres. En multipliant ce kilométrage par le nombre de véhicules par entreprise, on aboutit à des chiffres qui sont loin d'être négligeables – tant en termes de coûts qu'en termes d'émissions de CO₂. Or, on sait aujourd'hui qu'on peut réaliser jusqu'à 25 % d'économie sur la consommation en respectant certaines règles de conduite.



Aux lecteurs/trices de LIGHTLIFE INSTALLATION, nous donnons cette fois la possibilité de gagner un cours d'éco-conduite d'une semaine au TCS. Si vous gagnez, nous vous inviterons donc, vous et cinq de vos collaborateurs/trices ou collègues, à faire à nos frais cet entraînement à l'éco-conduite.

Tentez votre chance et répondez aux questions figurant sur le bulletin-réponse joint en encart. La date limite est fixée au 30 juin 2010. Les gagnant(e)s seront tiré(e)s au sort. La voie judiciaire est exclue. Les collaborateurs de Zumtobel ne sont pas autorisés à participer.

www.zumtobel.ch | La voie la plus rapide pour obtenir les informations les plus récentes

www.zumtobel.ch/portal | Commande en ligne de lampes et luminaires, configuration de luminaires, demandes de prix

Zumtobel Licht AG | Thurgauerstrasse 39 | 8050 Zurich | Tél. 044/305 35 35 | Fax 044/305 35 36

E-mail: installation@zumtobel.ch | Internet: www.zumtobel.ch

Zumtobel Licht AG | Holeestrasse 153, 4054 Bâle

Zumtobel Licht AG | Bolligenstrasse 52, 3006 Berne

Zumtobel Licht AG | Zürichstrasse 44, 6004 Lucerne

Zumtobel Licht AG | Bionstrasse 5, 9015 Saint-Gall

Zumtobel Illuminazione SA | Via delle Scuole 28, C.P. 117, 6963 Pregassona (Lugano)

Zumtobel Lumière SA | Ch. des Fayards 2, Z.I. Ouest B, 1032 Romanel-sur-Lausanne

Zumtobel Lumière SA | Chemin du Château-Bloch 10, 1219 Le Lignon (Genève)

Zumtobel Lumière SA | Rue du Puits-Godet 8a, 2000 Neuchâtel

tél. 061/338 91 20

tél. 031/335 29 29

tél. 041/410 14 10

tél. 071/278 80 40

tél. 091/942 61 51

tél. 021/648 13 31

tél. 022/970 06 95

tél. 032/861 11 35

fax 061/338 91 21

fax 031/335 29 28

fax 041/410 14 30

fax 071/278 80 48

fax 091/942 25 41

fax 021/647 90 05

fax 022/970 06 99

fax 032/725 79 88